

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Año XV

MONTEVIDEO, MARZO 15 DE 1926

N.º 493

La pintoresca tierra vasca



Vista general de SAN JUAN DE LUZ.
- en los Bajos Pirineos, Francia -

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

COMISIONES Y REMATES



OFICINA DE PUBLICIDAD - SEGUROS
TRAMITACIÓN DE SUCESSIONES

Escritorio: **MERCEDES, 947**
Teléfono: La Uruguay, 2167 - Central

Residencia: **B. España, 2670**
Teléfono: La Uruguay, 260 - Cordón

Dirección Telegráfica: «PARRABERE»

AGENCIA
AUTOMÓVILES Motor CHANDLER Cars
NEUMÁTICOS FIRESTONE

LOHIGORRY Hnos.

Perfumería **COLGATE & Co.**
Droguería **PARKE DAVIS & Co.**

CALLE SARANDI 450
MONTEVIDEO

PIDA Vd. EN CUALQUIER TIENDA
LA FINÍSIMA TELA BLANCA - EN
90 CENTIMS. DE ANCHO - MARCA

“ETCHEKOAK”

Para dirección del depositario
dirigirse a esta Revista

Zabaleta & Lizarraga

SUCESORES DE LORENZO ZABALETA
IMPORTADORES

719 Calle Rincón 723 = Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Joyería,
Bazar, Ferreteria, Librería y Quincallería
Ventas exclusivamente al por mayor

Teléfono: LA URUGUAYA, 1092 (Central)
Dirección Telegráfica: **LOREZABAL**

Aguasana Ozonizada

LA MEJOR AGUA DE MESA

KOLAK, bebida sin alcohol, insuperable

PAJEAN & Cía.

Teléfono: La Uruguay 1261, Aguada

Confitería y Café “Taurino”

DE

LUCIO MACHADO

1725 - Avda. 18 de JULIO - 1727, entre Magallanes y Gaboto

BOMBONES kilo \$ 1.50

Sandwichs ciento \$ 1.80

Teléfonos: La Uruguay 524 Cordón y Cooperativa

MATEO BRUNET & Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Castilla de Correo N.º 379 — Telegramas BRUNET
919 - Uruguay, 923

Sortido especial en artículos españoles. — Unicos
Introducidos de las yerbas Pepita y Tropical, aceite
Dos de Mayo, anís Tropical, champagne Montebello,
Whisky Johnnie Walker, Vinos seco, Mesa, Navarro,
Rioja, Garnacha marca “El Armiño”, coñac “Dos de
Mayo” y Aguas de Mondariz.

Nicolás Inciarte

Consignaciones de Frutos del Pais

BARRACA Y OFICINA:

Calle Julio Herrera y Obes N.º 1674

Ambos Teléfonos.—Montevideo

JABONERÍA Y ESTEARINERÍA FRANCESA

DE JUAN HARAMBURE

Fundada en el año 1868

Fábrica: Plaza 20 de Febrero (Unión)

Escritorio: Paraguay 1584

Teléfonos: La Uruguay 727 FÁBRICA
La Cooperativa 224 La Cooperativa 2502

MONTEVIDEO

Pidan JABON LIBERTAD

es el mejor para uso doméstico



Compañía Naviera Sota y Aznar

BILBAO

Nueva Línea de Vapores

SERVICIO REGULAR

ENTRE

Hamburgo, Rotterdam, Amberes, Puertos del Norte de España
Brasil y Río de la Plata

FLOTA DE VAPORES

ABODI MENDI
AGIRE MENDI
AIZKARAI MENDI
AIZKORI MENDI
ALTOBIZKAR MENDI
ALTUBE MENDI
ALTUNA MENDI
ALU MENDI
ANDRAKA MENDI
ARAITZ MENDI
ARANTZA MENDI
ARANTZAZU MENDI
ARAYA MENDI
ARDANTZA MENDI
ARIAGA MENDI
ARINDA MENDI
ARITZ MENDI
ARNABAL MENDI
ARNO MENDI
ARNOTEGI MENDI
AROLA MENDI

ARTAGAN MENDI
ARTEA MENDI
ARTIBA MENDI
ARTXANDA MENDI
ARTZA MENDI
ASTOI MENDI
ASTONDO MENDI
ATXERI MENDI
AXPE MENDI
AYA MENDI
BIZKARGI MENDI
ERETZA MENDI
GORBEA MENDI
IGOTZ MENDI
ILUNTZAR MENDI
JATA MENDI
ORDUNTE MENDI
UNBE MENDI
UPO MENDI
URKIOLA MENDI
URKO MENDI

Y VARIOS OTROS VAPORES ACTUALMENTE EN CONSTRUCCION

Edificio Houlder

Calle 25 de Mayo, 499

Buenos Aires

Houlder Brothers y Cia. Lt.

Corrillo 952 - Montevideo

Para fletes e informes
dirigirse a

Houlder Brothers & Co. Ltd.

AVISOS ESPECIALES



EL REY DE LA TEMPESTAD

Casa de alumbrado a nafta y calefacción
Especial para estancias, campos, chacras, parques y jardines - Cocinas,
Calentadores de Baño y Ventiladores

MARIANO NUÑEZ

MIGUELETE 1030 — MONTEVIDEO

GABRIEL SAUBIDET

CONSIGNATARIOS DE MADERAS

FIGUEROA N.º 1937 — MONTEVIDEO

Representante de

BRENNER ROSAT y Cia.

Teléfono 593 Aguada - Casilla Correo 1025

Gran Provisión y Fiambrería

DE BELSEGUY e IÑIGUEZ

Teléfono: La Uruguay, 702 (Central)

Gran surtido de comestibles, todos de primera calidad.— Champagne, Vinos finos, Espumantes, Sidras, Licores de las mejores marcas. Raviolos y Tallarines, elaborados en la casa.— SAN JOSE, 1051 esq. Río Negro.

Esta casa hará una bonificación a todos los asociados de "Euskal Erria".

CARRUAJES

AUTOMÓVILES

POMPAS FÚNEBRES

JOSE ROSSI & CIA.

LOCAL PROPIO:

CARMEN N.º 2181 y 2187

TELÉFONOS:

LA URUGUAYA, 305 - CENTRAL

LA COOPERATIVA, 117

CASA CENTRAL:

MERCEDES, 864—MONTEVIDEO

Café y Bar "LA OPERA"

Casa especial en minutos a todas horas del día y de la noche. Vinos finos y licores de todas clases. — Santiago Catona y Cia.

LINIER 1285 y JUNCAL 1284

Montevideo

Rodolfo Gorriti

CIRUJANO DENTISTA

Horas de consulta:

De 9 a 12 y de 2 a 6

URUGUAY, 843

Vicente J. Echezarreta

Abogado y Escribano

ESTUDIO: BUENOS AIRES 408 - DE 15 A 17

Alfredo O. Inciarte

ABOGADO

Estudio: J. HERRERA Y OBES, 1674



ADMINISTRADOR
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, 15 DE MARZO DE 1926

REDACCIÓN: SAN JOSÉ 1168

AÑO XV
N.º 493

La confianza que inspira la acción cultural de 'Euskal Erria'

Escribimos estas líneas con íntima satisfacción.

Notamos que, la obra de nuestro Instituto de Enseñanza, merece la confianza, la simpatía y el apoyo de muchas personas que conocen bien la importancia de aquél.

La obra se desenvuelve lenta pero firmemente.

Esto basta para augurar completo éxito a la acción que nuestro Instituto desarrollará cada año; y, al comenzar los cursos de su segundo año de existencia, podemos estar seguros de que, con la enseñanza admirable que ofrecen, en nuestro Instituto, las Religiosas "Hijas de San José"—como ha podido comprobarlo en nota remitida, recientemente, el doctor Serafín Ledesma, cuyo texto hicimos conocer en el número anterior—la difusión cultural adquirirá el vuelo que realmente merece.

Las donaciones, que continuamente se reciben, para nuestro Instituto, implican gran confianza hacia esta obra.

Por eso nos permitimos solicitar a todos los asociados que estrechen filas en torno de nuestro Instituto.

Trabajemos por éste, personal y colectivamente.

La obra sigue su curso, con la cooperación de nobles y esforzadas voluntades.

Contribuyamos todos a su consolidación y a su triunfo.

Así, los vascos del Uruguay legaremos, a los que vengan en pos de nosotros, un monumento digno de admiración.

Los grandes ejemplos que, diariamente, recogemos, en torno nuestro, estimularán nuestra propaganda.

Conceptos de varios órganos de la prensa, sobre nuestro Instituto "Euskal Erria"

Con satisfacción, reproducimos aquí los conceptos que emitieron varios órganos de la prensa, en vísperas de la apertura de los cursos del año 1926 en nuestro acreditado Instituto de Enseñanza "Euskal Erria".

EN EL INSTITUTO DE ENSEÑANZA "EUSKAL ERRIA"

"En su sede de la calle Colonia 1433, se iniciará el lunes próximo, el curso para el año escolar 1926. Dirigen el Instituto de Enseñanza "Euskal Erria", las Religiosas "Hijas de San José". La implantación de esta importante obra, en nuestro medio, representa un esfuerzo digno de ponderación, desde que, con ello, la prestigiosa Institución "Euskal Erria" contribuye, eficientemente, a la difusión cultural. Los cursos se iniciarán bajo los mejores auspicios y se espera que, en el día de mañana, muchas serán las alumnas que se inscribirán en este establecimiento de educación que tanto honra a los vascos de la "Euskal Erria". Asociación ésta que cuenta con toda la simpatía de la sociedad uruguaya por la virtualidad de sus principios".

"IMPARCIAL".

27 de Febrero de 1926.

* *

"Promete constituir un éxito la apertura del curso escolar del Instituto de Enseñanza "Euskal Erria" que dirigen las religiosas "Hijas de San José", ubicado en la calle Colonia 1433, de esta ciudad.

Este establecimiento educacional, en el que se brinda una enseñanza inmejorable, conforme a la enseñanza oficial, reúne excelentes condiciones y tiene derecho a triunfar, dada la alta idealidad que inspiró su fundación: la mayor difusión cultural entre la colonia vascongada.

Esfuerzo meritorio y digno, esta obra merece la simpatía y el apoyo caluroso de los vascos y de cuantos simpatizan con esta obra".

"EL PLATA".

27 de Febrero de 1926.

* *

"Mañana inaugura el curso escolar correspondiente al año 1926, el Instituto de Enseñanza "Euskal Erria", que dirigen las Religiosas "Hijas de San José".

En estos últimos días, numerosas fueron las familias que han anotado a sus hijas en este establecimiento educacional modelo, cuya enseñanza se ajusta, en un todo, al programa oficial de las escuelas del Estado.

La obra que desarrollan las Religiosas "Hijas de San José", no puede ser más plausible, y revela, por los exámenes realizados el año pasado, el grado de adelanto en que se encuentran los alumnos que concurren al Instituto de Enseñanza "Euskal Erria".

"EL BIEN PUBLICO".

28 de Febrero de 1926.

* *

"Funciona, en nuestra capital, el Instituto de Enseñanza "Euskal Erria", ubicado en la calle Colonia 1433, y que dirigen las Religiosas "Hijas de José".

Se trata de un establecimiento que reúne toda clase de comodidades para los alumnos, y la enseñanza que allí se ofrece, se ajusta, en todo, al programa oficial que rige en las escuelas del Estado.

Este Instituto viene progresando firmemente y la colonia vascongada envía a este establecimiento a sus hijos, segura de que allí también recibirán la enseñanza que reclama la niñez, en sus múltiples aspectos.

Los cursos comenzarán mañana lunes".

"LA MAÑANA".

28 de Febrero de 1926.

Augurios del señor Aguirre, acerca de nuestro Instituto

Nuestro apreciado consocio don José Aguirre, Director del Museo Etnográfico Vasco de San Sebastián, acaba de escribirnos, con fecha 31 de Enero de 1926, desde esta ciudad, una extensa carta.

Refiriéndose a nuestro Instituto de Enseñanza, dice tan apreciado consocio:

"Sabe usted cuán atentamente miro la acción que desempeña nuestra Institución "Euskal Erría", principalmente en sus todavía nuevas actividades de las Escuelas Vascas, las que por este tiempo, celebrarán el primer aniversario de su fundación, y espero que ello será para recorrer nuevos años de vida próspera y ascendente, para bien de nuestra colectividad vasca, en la que, no dudo habrán de notarse, con los años, los resultados benéficos de la misma".

Ecos de la venida de Franco

ALBOROZO POPULAR EN CAPARROSO

La presencia del marqués de Estella en San Sebastián y en Pamplona, ha motivado nuevas demostraciones de afecto hacia las familias del capitán Ruiz de Alda y del mecánico Rada, las que se han retratado junto con el presidente del gobierno.

Tomás Rada, hermano de Pablo, ha bautizado una hija suya en Caparroso con los nombres de Concepción Carmen, que recuerdan la noche terrible que pasaron los aviadores, sin poder desembarcar, frente a la isla de Fernando de Noronha. Fué padrino de la criatura Pablo Rada, quien estuvo representado en el acto por el maestro nacional señor Rubio. Fué una ceremonia solemne, en medio del alborozo del pueblo.

UNA ANECDOTA DE PABLO RADA

Entre los trabajos literarios alusivos a los aviadores, resalta el artículo publicado en "La Libertad" por el señor Flaco Irayzoa. Refiere que hace algunos años, cuando se celebraban las fiestas de San Fermín en Pamplona, presenciaba un emocionante encierro de toros de lidia. Los muchachos más atrevidos corrían de un lado a otro para enojar a las fieras y cerca de ellos un mozalbete como de 17 años presenciaba la operación. En este momento, el mozalbete aludido llamó la atención de las fieras y las hizo desviar de su camino; de este modo evitó que acometieran al grupo de

muchachos caídos, a los cuales salvó sin duda, de un serio peligro.

Refiere el autor del artículo que preguntó quién era el valiente muchacho que había salvado la vida a sus compañeros, y que se le contestó: "Es uno de Caparroso". Añade que días después, invitado a una excursión automovilista, al llegar a Caparroso se le averió el automóvil. Entre la gente que lo rodeó se destacó un muchacho, también como de 17 años, que arregló rápidamente el motor. El autor del artículo reconoció en él al mismo mozalbete de las fiestas de San Fermín, en Pamplona, y como le preguntara si se dedicaría a torero, le respondió rápidamente: "No, señor. Aquello fué competencia entre muchachos de Marcella, Olite, Pamplona, y Caparroso, sobre quiénes eran más valientes, pero yo deseo ser mecánico". Era Pablo Rada.

M. Martín Fernández.



PERSONA BUSCADA.

Se desea saber el paradero del señor Miguel Zugarramurdi Arocena, natural de Uja, Valle de Baztan, para informarle de asuntos que le interesan. — Dirigirse a Justo Igoa, Vice Cónsul Honorario de España en Santo Tomé (Corrientes, República Argentina).

La historia del más famoso de los pelotaris: Indalecio Sarrasqueta, conocido por "El célebre Chiquito de Eibar"

(Por J. VIALE AVELLANEDA)

(VÉASE EL NÚMERO ANTERIOR)

Fué desde entonces "El Chico de Eibar" el ídolo del pueblo de Buenos Aires, poniendo su sello definitivo a su celebridad el 17 de Enero de 1886 en la Euskara contra Vergara (a) El Maestro, así llamado por ejercer las funciones de maestro de escuela en Montevideo, de brazo enorme, fenómeno de fuerza para extender y castigar, quien desafió al Chico para jugar a pedradas. La astucia admirable, la paemosa habilidad del Chiquito, marearon, volvieron loco, aniquilaron la fuerza brutal del contendiente, sobre quien obtuvo una brillante y fácil victoria.

Regresa a España y un año después vuelve a Buenos Aires en compañía de los hermanos Brau, (Claudio y Eusebio) y del Manco de Villabona, y luego en otras temporadas con Beloqui y Portal, y después con Mardura, Elicegui y Samperio.

En la temporada que hizo en esta ciudad en 1886, hallábase ya cansado, y lo desarreglado en sus costumbres y su naturaleza que no fué excesivamente fuerte jamás, le habían debilitado un tanto, después de un batallar continuo durante diez años, sin dar paz al brazo ni reposo a las piernas.

Su habilidad prodigiosa no obedecía como antaño a su poder natural.

Siguió luchando y en determinados momentos lucía su maestría sin rival, pero roto el equilibrio de sus facultades, comprendió que había llegado el momento de retirarse.

El Manco de Villabona, tras ruda lucha, a cesta mano a mano, lo venció en el frontón de Atocha, San Sebastián, 19 Agosto de 1886 y el 17 de Octubre más fácilmente Elicegui en el frontón de Durango y empaló a mano en el mismo Durango con Pola, por suspensión del partido a pedido del Chiquito, aunque llevaba cuatro tantos de ventaja. Siguió no obstante figurando entre los pelotaris cual maestro indomitable y el no triunfó ya como en su juventud, mano a mano, si lo hizo frecuentemente en pareja sobre todo con Elicegui, con el que en una temporada fué casi invencible en Abando, Deusto, Jel-Alai y en la Estrada de Portugalete.

Durante los años que funcionó en esta ciudad el Frontón Nacional, desempeñó el cargo de intendente del mismo, percibiendo según contrato \$5.000 oro por temporada, más el 5 o/o de lo que producía el restaurant y el 5 o/o del beneficio de

la primera temporada, el 10 o/o del de la segunda y el 20 o/o del de la tercera. Además de un seguro de vida valor de 20.000 pesos oro y el importe de los pasajes de ida y vuelta a Europa para él y su familia.

Residió aquí algunos años, y vuelto a España, su último cargo fué el de intendente del frontón Euskalduna de Bilbao, de donde se trasladó a Eibar, con su última enfermedad, falleciendo allí apenas cumplidos los 40 años de edad, en 1900.

Ganó un dínaral y murió pobre.

Su hijo Juan que fué un buen pelotari, falleció también muy joven, el año 1922, en la ciudad de la Habana.

Lo que más le caracterizaba en la cancha, era su imperturbabilidad, tanto cuando ganaba como cuando perdía.

Un desafío fué origen de ello. En la época en que el Chico empezaba a ser conocido había la costumbre de que el que ganaba diera un salto en la cancha.

Esta costumbre la había introducido al frontón de Uruña (Laburdi) un sacador de largo, laburdino.

En el partido que jugó en Bilbao en el antiguo frontón de "Frantzesa" o de "Oyarzún" sito en calle Marjana, hoy desaparecido, de revancha contra el cura de Labakoa de Marquina, éste al principio se lo llevaba de calle, pues tenía dicho frontón pared un tanto baja y era desconocido del Chico.

Pronto se hizo éste con el frontón y con grandes esfuerzos por la ventaja que el cura le llevaba, consiguió vencerlo.

El Chico dió un brinco y bailó de satisfacción, por haber vencido por segunda vez al famoso cura pelotari.

Este, algo amoscado por las demostraciones del Chico, lo llamó y le dijo en euskera: "Mira, Chico, nunca después de haber ganado a uno me he reído de él".

Tal fué la impresión que le produjeron estas palabras, que desde entonces parece que ni siquiera agradecía los aplausos.

Era tal su fama de invencible desde muy joven,

que siempre buscaban medio para vencerle. El por el contrario daba cuantas ventajas le pedían.

Una vez le retaron para que jugara un partido con Cathaline, en San Juan de Luz, teniendo siempre el saque el laburdino.

Aceptado por el Chiquito se presentó a jugarlo.

Pero llovía y la cancha estaba muy mojada, pidiendo los vascos que se suspendiese.

Era tal la ventaja para Cathaline con el piso mojado que no quiso suspenderlo, ganando por esto al Chiquito el partido pues las pelotas no botaban. (Año 1876 o 77.)

No sólo se aprovechaban de las ventajas que la casualidad ponía a favor de los contrarios, sino que buscaban cualquier medio para vencerle.

Lizurume aprendió el manejo de la cesta cuando todavía no era conocida por los vascos-españoles.

Desafió al Chiquito, éste a pala y él a cesta. Naturalmente el partido lo ganó Lizurume, pues la pala no podía contrarrestar el juego de cesta.

Volvió a jugar otra vez el partido, pero esta vez el Chiquito, con guante largo, siendo también vencido.

Convencido de la superioridad de la cesta aprendió su uso. Y jugando ambos a cesta, esta vez el triunfo fué del Chiquito.

Las únicas esperanzas que tenían los jugadores para poderle ganar eran las condiciones que le imponían.

Biximodú, le desafió para jugar con pelota pesada, a pala, por si la llevaba ordinaria y así poder vencer.

Se presentaron los dos con las palas escondidas. Una vez aceptadas las condiciones, Biximodú le dijo que le mostrara la pala.

Al ver Biximodú el canto de hierro, le dió al Chiquito el partido ganado y no quiso jugarlo.

En los números 54 y 55 del semanario "Variedades" de Bilbao, desafió él solo a pala con pelota de a libra a Baltasar, Mardura, Ellegut y el Vergares, a los cuatro juntos.

Y en el número 71, del mismo, lanzó por mediación de un amigo esto:

"Propuesta de un amigo de Axplri". — Se desea jugar, a cualquiera, a la pelota, a blé, en buena plaza y con el reglamento que en ella rija, del modo siguiente:

1.º El partido se dividirá en cuatro juegos: a cesta, a guante, a pala, y a mano, a 50 tantos cada uno y con un intervalo de 8 días de un juego a otro.

2.º En cada partido presentará cada uno de los contrincantes 6 pelotas, 15 minutos antes de em-

pezar el juego, teniendo los jugadores la facultad de bombearlas en este tiempo para acelerarlas de sus efectos.

3.º En cada partido sacará el que le corresponda con cualquiera de las 12 pelotas depositadas.

4.º Haciendo la suma de los tantos que en cada partido los jugadores tengan, el contrario añadirá a sus tantos el 50 o/o de los mismos, y si con esto supera en tantos a los hechos por el Chiquito, ganará el partido.

5.º La cantidad que en cada partido se apueste no bajará de 5.000 pesetas, que serán depositadas 8 días antes del partido.

6.º Y si alguien se atreve a jugar a "pedradas" otro partido, además de los citados, se podrá añadir en vez del 50 un 55 o/o.

El 20 de septiembre de 1889, jugó en Roncal a 60 tantos contra el tenor Julián Gayarre y su hermano Valentín. Al Chico lo acompañaba el tenor Asti, (Astigarra). Julián y Asti con cesta y Valentín y el Chico con pala, pero éste pegando a la pelota sentado en una silla.

El tenor y su hermano sólo alcanzaron a marcar en el señalador 43 tantos.

En esta ciudad ganó a dos Italianos con la púa, instrumento de su país.

La púa y una de las pelotas usuales en el juego de los Italianos, (pallone) se conservan en poder de los hijos de Grijelmo, compatriota y amigo del Chiquito, quienes también conservan en su rica colección pelotística, una red (sare), una chistera, un guante y varias palas del gran jugador.

En marzo de 1885, jugando en la Plaza Euskara, en un partido, llevando por compañero a Vega, contra Chico de Estella, Aspetia y Arrizala, todos a mano limpia, hizo todo un tanto por abajo de la pierna.

Fué éste un partido tan reñido que en uno de los tantos se dieron 121 pelotazos a buena.

Y en otro jugado en la misma plaza el 22 del mismo mes y año, jugó en estas condiciones: con la izquierda libre y la derecha por debajo de las piernas y Arrizala libre con Chico de Estella y Aspetia libres, todos a mano limpia.

En este partido el Chico antes que sus contrarios pegaran a la pelota, él dirigía a su compañero con el dedo a guisa de un director de orquesta.

Esto le valió grandes ovaciones.

En los diarios del 26 de diciembre de 1884, de esta ciudad aparece el siguiente reto:

"Chiquito de Eibar, solo, desafia a Arrizala, Aspetila y Tiburcio a mano limpia con pelotas de 8 onzas".

De regreso a España, 30 abril de 1885, aprovechando la estadía del barco que lo conducía, en Montevideo, quiso hacer la prueba de jugar en cancha cerrada y al efecto se concertó un partido en la cancha de Basilio.

Salvador y el Zapaterito los dos más formidables jugadores, a guante, contra el Chiquito a pala y Nekes a guante.

El Chiquito y su compañero a pesar de ser la primera vez que jugaba en cancha cerrada y de lo brava que era la pareja contraria, sólo perdieron por 9 tantos en 50.

Lo que puso de manifiesto que si el Chico hubiera practicado por algún tiempo en esa clase de canchas, llegaría a dominar el juego como lo hacía en las abiertas.

El Chico tuvo siempre simpatías en el público y especialmente entre el bello sexo.

En Buenos Aires lo comprueban dos hechos. Jugaba un día en la Plaza Euskara un partido a cesta, y entre las pelotas que sacaban sus contrarios, había una muy muerta que sus contrarios utilizaban con preferencia, para que el Chico no pudiese desarrollar su habilidad y juego.

Debido a esta circunstancia llevábale gran ventaja en la pelea. En un tanto la pelota se fué al público.

Y a pesar del empeño que tenían los contrarios en hallarla, la pelota no apareció. Se verificaron pesquisas de todo género, se removieron las sillas, etc., pero todo fué en vano.

Desaparecida la causa, el Chico descontó la ventaja, igualó y ganó el partido.

Pocos días después recibió una visita. Era la de una señora, a cuyos pies había caído la pelota y quien la había ocultado cuidadosamente debajo de las faldas, y venía a entregársela al pelotari como testimonio de entusiasta admiración.

Otro día, después de finalizar un partido, también en la Euskara, una señora, esposa de un rico comerciante español, le obsequió con una corona de laureles, cuyas hojas eran de oro y plata, y que uno de los Brau colocó en la cabeza del Chiquito en medio de la cancha y entre los aplausos y manifestaciones entusiastas del público.

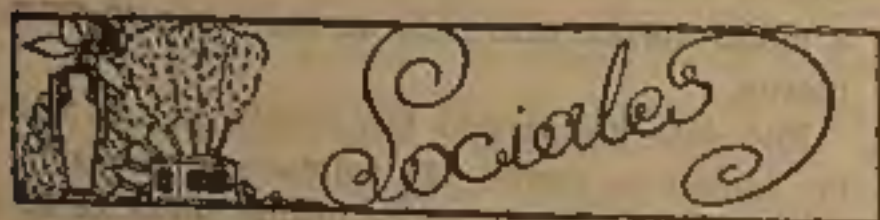
Payсандú, díjome un día, que hablamos respecto al Chico: "Era un mozo tan llado que uno se pasaba las horas mirándole".

Su ánimo decayó mucho en los últimos tiempos, debido a la mala conducta y a los largos de los pelotaris, los cuales a fin de justificarse se atribuían dolores físicos.

En febrero de 1890, actuando de juez en un partido que se jugaba en uno de nuestros frontones, alguien interrogó al Chiquito sobre estas dolencias y el Chico contestó así: Yo no sé, creo que de aquello... y concluyó por decir: Vallera más cuidar ovejas... que estos...

El jugador extraordinario que marcó época en el pelotarismo, llevando el noble juego de un continente a otro, no pudo soportar las corrupteles que lo echaron a perder.

Y tal vez él mismo contribuyó sin quererlo, más que nadie, a la degeneración de este sport, por el auge que le hizo tomar, hasta convertirlo en profesión y en negocio de empresa.



La gran fiesta anual

Tenemos la satisfacción de informar a nuestros asociados que, tanto la Comisión de Fiestas como el Consejo Directivo, vienen estudiando la forma en que se desarrollará, este año, la fiesta anual, en el Recreo social de Malvín.

Ha sido señalada la fecha para ese acto, que será el domingo 25 de Abril.

Oportunamente ofreceremos el programa respectivo.

Desde ahora anticipamos que será preciso pre-

sentar, a la entrada del Recreo, el recibo del mes de Abril de 1926, o el anual, sin cuyo requisito no será posible participar de esta jornada.

Tomen nota de esto todos los asociados.

Don José R. de Uriarte

Hemos sido honrados, el 9 del corriente Marzo, con la gratísima visita de nuestro particular amigo y patriota vasco Don José R. de Uriarte, Director del colega "La Baskonia" de Buenos Aires.

El señor Uriarte nos visitó acompañado de nuestros consocios Don Regino Gaklós y Don Lorenzo Zabaleta.

El laborioso Director de "La Baskonia" permaneció tres días, solamente, en nuestra capital y.

... y el señor Uriarte, que se adhiere a las ideas.

Visitó, también, el Recreo social de "Euskal Erria" situado en Malvin, y el Instituto de Enseñanza.

Experimentamos satisfacción al estrechar la mano de este buen compañero de labor que, desde hace tantos años, trabaja en forma perseverante en la vecina orilla, y cuya acción cultural se reconoce y agradece.

Sólo lamentamos que, el señor Uriarte, haya permanecido tan poco tiempo en nuestra capital, pues teníamos el propósito, con varios compañeros, de ofrecerle un almuerzo.

El señor Uriarte regresó ya a su residencia, en Buenos Aires.

De todo corazón, le deseamos prosperidad con el cumplimiento de sus aspiraciones.

Desde Jerusalén

Hemos sido honrados con una atenta salutación de nuestro apreciado consocio y amigo el Escribano Don Pedro Ospitaleche que, como lo informamos en oportunidad, está realizando una gira por las principales ciudades del viejo mundo.

La salutación a que nos referimos fué enviada desde Jerusalén, después de visitar el Santo Sepulcro.

El señor Ospitaleche está satisfecho de su viaje, que lo realiza con toda felicidad.

Deseamos, a tan buen amigo, un feliz regreso.

Fiestas y reuniones

Recientemente, en la Capilla del Instituto de Enseñanza "Euskal Erria" recibió la primera Comunión la niña Esther Marlezcurrera, hija de nuestro consocio D. Miguel Marlezcurrera, residente en Sauce del Timote, y que se encuentran pasando una temporada entre nosotros.

Con tal motivo, en casa del señor D. Antonio Marlezcurrera, donde se hospedan, se verificó una linda reunión familiar, de la que participaron muchas de sus amistades. Vinimos, allí, en ese ambiente cariñoso de familia vascosgada, a muchos de nuestros asociados.

Por nuestra parte, brindamos nuestras congratulaciones a los que recibió la niña Esther Marlezcurrera en su gratísimo día.

Viajeros

El 6 de Abril se embarcaron para Barcelona de permanecerán una larga temporada para recorrer, después, Portugal, España, Francia, Suiza, Italia, el señor Fernando Partocorri acompañado de sus hijas las señoritas Matilde y Cleotilde Partocorri.

—Regresó del interior don Marfil, el día 15.

—Después de permanecer un mes en la capital, acompañado de su familia, regresó a Buenos Aires nuestro amigo don Sebastián Quijón. Mientras permaneció en ésta se hospedó en el Hotel Alhambra.

—Para su estancia en el interior, partió la señora doña Josefa Olazábal de Cortabarría acompañada de la joven señora doña Dolores Rita Iguarán de Cortabarría.

—Después de larga ausencia, llegó a nuestra capital don Leonís con tanta salud como siempre. Le saludamos con el aprecio de siempre.

Enfermos

Se encuentra completamente restablecido el doctor Don Francisco Cortabarría, Presidente de la Comisión de Higiene y Instrucción de "Euskal Erria", que estuvo unos días enfermo.

—Hállase restablecido nuestro consocio D. Ignacio A. Belderráin.

—Se encuentra muy bien nuestro consocio D. Pedro Bidegain.

Está enferma la mamá de nuestra consocia la señorita Francisca Aphesteguy.

—Está bastante enfermo el padre de nuestro amigo D. Ignacio A. Belderráin.

—Está enfermo el buen amigo y consocio D. Martín Larragueta. Muchos de sus amigos se interesaron por su salud. Deseamos, cuanto antes, su completo restablecimiento.

—Está enfermo nuestro consocio D. Pedro Irigoin Bidegain.

Estuvo unos días bastante enferma nuestra consocia doña Micaela E. de Larralazar. Actualmente sigue mejor, de lo que nos alegramos.

—Se encuentra enferma, desde hace algunos días, la esposa de nuestro consocio Don Eusebio.

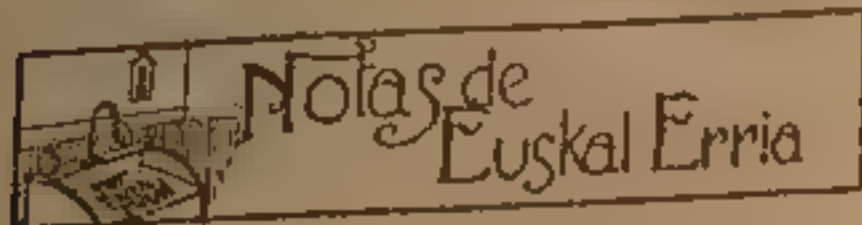
Nuestros votos por su pronto restablecimiento.

NICOMEDES IGUAIN
INGENIERO

Proyectos y Construcciones en general
MALDONADO 1130

ENRIQUE JOSÉ MOCHO
ABOGADO

Sarandí 444



Donaciones

Como se informa en la sección respectiva, el señor don Domingo Echeverría, entusiasta colaborador nuestro, acaba de enviar a las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, en memoria de su amantísima esposa doña María Teresa J. Irujo, viuda de Echeverría, recientemente fallecida, la suma de cien pesos oro.

—El señor Don Ildefonso Barañana, noble fundador, en memoria de su finada madre, envió tres interesantes mapas destinados al Instituto.

Ambas Comisiones enviaron, a tan generosos donantes, notas de agradecimiento, desde que así justifican la simpatía que despierta nuestro Instituto de Enseñanza.

Consejo Directivo

ACTA No. 524

Sesión del 2 de Marzo de 1926.

Bajo la presidencia del señor D. Ramón Iráizoz, y con asistencia de los miembros Juan B. Bidegaray, Luis San Martín, José Lizarraga, Tomás Iráizoz, Martín Bidesteguy, Juan Bautista Caillava, José Mariezcurrera, Tristán Aguerre, que actuó en Secretaría y el Secretario General, celebró el Consejo Directivo de "Euskal Erria".

—Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior, No. 523.

—La Secretaría General informó de las notas de condolencia que fueron enviadas, durante los meses de Enero y Febrero de 1926, mientras duraron los dos meses de vacaciones.

—Se dejó constancia de que, oportunamente, los miembros del Consejo Directivo examinaron los libros de la Contabilidad de la Sección Beneficencia e Instrucción, llevados en forma admirable, por el Contador social D. Lorenzo Zabaleta, cuya labor mereció felicitaciones. Los balances correspondientes se publicaron en la Revista social del 1.º de Febrero del corriente año.

—Se dio cuenta de la intervención que tuvo nuestro Presidente en el Comité pro homenaje al aviador Ramón Franco y compañeros Ruiz de Alda, Durán y Rato, cuyo programa se publicará en la Revista social del 1.º de Marzo.

La Secretaría General presentó el movimiento general de la tesorería en los meses de Diciembre de 1925, Enero y Febrero de 1926, los que merecieron aprobación.

—Se acordó opinar para la realización de la próxima fiesta anual del 25 de Abril, con los miembros de la Comisión de fiestas.

—Se autorizaron los pagos de la cuota mensual, cuyo detalle al 1.º de Marzo, se publicará próximamente.

—Se manifestó que, el 1.º de Marzo, comenzaron los cursos para el año 1926, en el Instituto de Enseñanza "Euskal Erria".

El Centro Euskaro Español anuncia la constitución de su nueva Comisión Directiva. — Se acusará recibo, felicitando.

—Se acuerda la compra de \$2.000.00 nominados en títulos hipotecarios.

—Se presentaron como socios (Planilla del mes de Enero de 1926).

—Pedro Aguerre, Activo N.º 2775, presentado por los señores Tristán Aguerre y Arnaldo Pedro Paredes.

—Gerónimo Bordabehere, Activo, N.º 2776; Enrique Guglielmi, Cooperador, N.º 2777; Joaquín A. Sagaseta, Cooperador, N.º 2778; por Martín José Mariezcurrera y Manuel Mujica.

—Enrique Bustamante, Cooperador, N.º 2779, por Juan B. Bidegaray y Domingo Echeverría.

—Manuel Benítez Otero, Cooperador, N.º 2780, por Víctor Blasco y Pedro E. Balseguy.

—Socio N.º 2781, Cooperador, reincorporado, por M. Larragueta y Pedro Balseguy.

—Juan M. Martínez, Cooperador, N.º 2782, por A. F. García y Martín Davant.

—Pedro M. Ciganda, Activo, N.º 2783, que pasa al N.º 45, por habersele eliminado por error.

—Francisco Villanueva, Activo, N.º 2784, por Lorenzo Zabaleta y Dionisio Garmendia.

—Adolfo Tastás, Cooperador, N.º 2785, por Juan B. Bidegaray y Francisco Echeverría.

—Socios según la planilla N.º 90, de Febrero de 1926.

—Armando Capdevila, Cooperador, N.º 2786, presentado por A. Muñoz Silva y A. Jorjé.

—José Sares, Cooperador, N.º 2787, por Manuel Mujica y Tomás Mujica.

—Antonio H. Berrio, Activo, N.º 2788, por C. Garmendia y Pedro E. Balseguy.

—Raúl J. Tejedor, Cooperador, N.º 2789, por A. Muñoz Silva y A. Casan.

—Fernando A. de la Sobera, Cooperador, No. 2790, por D. Da Cruz y Pedro E. Balseguy.

—Pedro Larralde Oyénart, Activo, N.º 2791; Faustino Iráizoz, Activo, N.º 2792; Antonio Arocena, Activo, N.º 2793; Bonifacio Sebastián, Cooperador, N.º 2794, presentados por Martín José Mariezcurrera y Manuel Mujica.

—Se levantó la sesión, a las 11 p. m., habiendo comenzado a las 9.30 p. m.

ACTA N.º 525.

Sesión del 9 de Marzo de 1926.

Esta reunión fué presidida por D. Ramón Iraizoz y asistieron los señores Juan B. Bidegaray, Luis San Martín, Dr. Enrique José Mochá, José Lizarraga, Tomás Iraizoz, Ignacio A. Belderrain, José Marlezcurrera, Tristán Aguerre, que desempeñó la Secretaría, y el Secretario General.

En primer lugar se aprobó el Acta de la sesión anterior N.º 524.

La Secretaría General comunica que recibió la carta de invitación del Sr. José R. de Uriarte, Director de "La Baskonia" de Buenos Aires.

—Se declararon incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior del N.º 2775 al 2794.

—Propusieron como socios:

Pedro Garacotch, Activo, N.º 2795, presentado por los señores Arnaldo Pedro Parrabère y Ramón Iraizoz.

Antonio M. Guridi, Activo, N.º 2796, por Francisco Góñi y Tomás Graquitarera.

Emilio de Arzadum, Activo, N.º 2797; Miguel Amestoy, Activo, N.º 2798; Longino Felipe Garnate, Activo, N.º 2799; Federico Lemarquand, Cooperador, N.º 2800, presentados por Manuel Mujica y Martín José Marlezcurrera.

Ricardo Porta, Cooperador, N.º 2801, por F. Zorrilla y Samuel Azarola Gil.

Delfín Alvarez, Cooperador, N.º 2802, por M. Galmés y R. Moraglio.

—Se trató, extensamente, un asunto de carácter interno, levantándose la sesión a las 11.15 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 10.

Todas las grandes obras demandan sacrificios. El Instituto "Euskal Erría" espera de Vd. su concurso. ¿Sabe de qué manera? Suscribiéndose Vd. con una cuota mensual determinada en favor del mismo.

¿Es Vd. vasco? En nombre de la raza y del venerado idioma nuestro, trate Vd., se lo pedimos sinceramente, de contribuir al éxito del Instituto cultural que patrocina "Euskal Erría", ubicado en la calle Colonia 1433.

JULIO C. IRULEGUY
ABOGADO
CALLE SORIANO, 875

VICTORIA MURGUIA DE GUEÇAIMBURO
Partera interna de la Casa Maternidad.
Premiada con la medalla de Sommelweies
en la Facultad de Medicina de Montevideo
Consultas: de 1 a 3. Batoví 2309.

Revista "Euskal Erría" - Febrero de 1926

DEBE

Febrero 1.º	Existencia en Caja . . .	\$ 140 30
" 27	Recibido de Juan Antcha ren, por avisos	101 20
" 28	de Tesorería,	60 00

Suma \$ 301 50

HABER

Febrero 28	A "La Buena Prensa", por impresión de los Nos. 490 y 491	\$ 146.00
" 28	Al Sr. Parrabère (Reduc- ción)	20 00
" 17	A Smeraldi y Zanotti: 10 clases	17.00
" 27	A Juan Arotebaren, Comi- sión	8.07
" 27	Conducción y Estampillas	3.00
Saldo que pasa a Marzo		110.43

Suma \$ 301.50

V.º B.º

RAMON IRAIZOZ,
Presidente

MANUEL MUJICA,
Administrador.

TRISTAN AGUERRE,
Secretario.

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS			FEBRERO DE 1926			MOVIMIENTO DE VALORES			
ANUALES	MESES	A	M	DESCRIPCIÓN	INGRESOS	MESES	ANUALES	CASILLEROS	CARNETS Y VAPOS
710	710			Existencia en 28 de Febrero de 1925:					
				Impagos atrasados según lista N.º 206	4.00	2.00	36.00	27.00	
710	710			Recibos hechos según lista N.º 207		310.00	12.00		
9	9			Recibos hechos, según lista N.º 208	9.00	9.00			
Conducción y Pérdidas									
Del socio N.º 270 cuando le la matric N.º 1475									
60	719		719	Sumas	13.00	949.00	48.00		
				Impagos de este mes	3.00	262.00	36.00		
14				Borrados, aligeres con deudas, de N.º 1,160 al 1,175	10.00	107.00	12.00		
705	705		705	Socios que pasan al mes de Marzo de 1926	2.00	22.00			
Arnoldo Sudor Garza Linares									
Director del Comedor, S. de P.									

Secretario General

La Caja de "Euskal Erria" en el mes de Febrero de 1926

INGRESOS

A Saldo del mes anterior	\$ 1.430.75
A Cuotas a Cobrar:	
Recibido al Recaudador D. Juan Arotcharen, en Movimiento de Socios y Valores	" 685.00
A Terreno el Malvín:	
Recibido de D. Juan Ottonello, mensualidad que corresponde a Febrero de 1926	" 40.00
A Intereses y Descuentos:	
Recibido por cupones vencidos en 1.º de Febrero de 1926	237.60

EGRESOS

Por Comisiones:		
Comprobante N.º 163.—Pagado a D. Juan Arotcharen, 7 % sobre pesos 685.00, cobranza Febrero 1926	\$	47.95
Por Gastos Generales:		
Comprobante N.º 164.—A D. Nicolás Inclarte, alquiler Febrero 1926	"	120.00
" 165.—A D. Pedro Balsegny, sueldo y administración	"	105.00
" 166.—A Arnaldo Pedro Parrabère, Secretaría	"	50.00
" 167.—Gastos detallados, en este mes	"	2.79
" 168.—Por envíos, a D. Juan Arotcharen	"	1.00
" 169.—Por encuadernación de 5 tomos Revista EUSKAL ERRIA, año 1925	"	8.00
" 170.—Por envío de 3 tomos de la Revista social a Francia, según resolución del Consejo	"	2.85
Por Propaganda:		
Comprobante N.º 171.—Entregado al Administrador de la Revista social		60.00
Por Pabellón en Malvín:		
Comprobante N.º 172.—Pagado a D. Eugenio Ariza, conservación y vigilancia del Recreo, en Febrero 1926	"	40.00
Por Banco de la República:		
Por depósito de los cupones vencidos en 1.º de Febrero de 1926	"	237.60
Por Balances: saldo que pasa al 1.º de Marzo de 1926	"	1.688.16
	S. E. u O.	\$ 2.893.35
		\$ 2.893.35

V.º B.º

Parrabère Arnaldo

Presidente

Trinidad Arizaga

Secretario

Juan y Caillaris

Tesorero

Instituto de Enseñanza "Euskal Erria"

Sección Beneficencia e Instrucción — Movimiento de Caja en Febrero de 1926

INGRESOS

A Saldo del mes de Enero ppdo. \$ 3 105.18

A Donaciones:

Recibido de Dn. Domingo Echeverría, en nombre de su difunta esposa, Doña María Teresa de Echeverría Q E P D para los fines del Instituto 1.00

A Cuota Mensual Extraordinaria:

Recibido de varios, las cuotas correspondientes al mes de Febrero personalmente \$ 28.00
Por medio del Cobrador " 1.65 29.65
Menos 5 % de comisión 1.48 28.17

A Comisión de Señoras:

Recibido de la Tesorera a la Comisión de Señoras, el importe de las entradas, en cuotas de Socias, durante el mes de Febrero, según comprobantes 178.50

A Instituto de Enseñanza:

Recibido en este Instituto, la donación de la Señora Doña Dolores Alzueta, por varios días que pasó en el Instituto 40.00

EGRESOS

Por Muebles y Útiles:

Comprado a Pieri Hnos y Cia. varios útiles del servicio, según comprobantes \$ 11.90
Comprado a Casa Corralejo, etc., según comprobantes " 27.41

Por Gastos de Propaganda:

Pagado a Mosca Hnos. prospectos impresos para el Instituto de Enseñanza, según recibo " 13.00

Por Comisiones:

Pagado por la Tesorera, Comisión de Señoras, la Comisión de su cobranza, al Sr. J. Arotcharen, 10 % sobre 163.50 " 16.35

Por Caja de Caridad:

Pagado por la misma Tesorería, de Señoras, las cuotas convenidas, a las necesitadas que acorren, según comprobantes. " 40.00

Por Auto del Instituto:

Pagado a los Sres. Clericetti y Barella, 1 Chasis, Camión Chevrolet, Motor 2098760, según recibo \$ 1 385.00
15 % de bonificación sobre su precio " 162.75

Neto son \$ 922.25

1 Cubierta, y Cámara auxiliar 30x5 " 54.00
Patente, Chapa, Libreta, Impuesto y Permiso " 36.30

Suma \$ 1 011.55

Pagado a Don Juan Cazères Mousques, por la Carrosería para pasajeros, según presupuesto No 21.00 y recibo en " 600.00

" 1 611.55

Por Instituto de Enseñanza:

Pagado en este Instituto, por Impresos " 12.11
Pagado en este Instituto por diversos gastos domésticos, según liquidación del mes " 498.45

Sumas totales

Por saldo a cuenta nueva de Marzo

\$ 3 198.00 \$ 2 100.00
" 1 611.55

S. E. u O. iguales

\$ 3 405.00 \$ 2 405.00

Montevideo, Febrero 28 de 1926.

V. B.

FRANCISCO CORTABARRIA,
Presidente,

LORENZO ZABALETA,
Contador Social,

ANGEL MAGIRENA,
Secretario

SANATORIO MÉDICO

de los Dres. Pedro Delfino y Orestes S. Belaso

ATENDIDO POR SUS DUEÑOS

Asistencia Médica Libre. — Curas de Reposo. — Helioterapia. — Hidroterapia. — Intoxicaciones. — Reumatismo. — Anemias. — Laboratorio Rayos X. — Gimnasia Médica.

Teléf. Uruguay 193 (Pase)

URUGUAYANA, 3391 — Bella Vista

Echeverría & Arocena

Consignatarios de frutos del país

ESCRITORIO Y DEPÓSITO:

CALLE CUAREIM N° 2014

MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguay 232 (Aguada)

H. Beramendi & Cia.

Casa Introdutora y Almacén por mayor

1420—Avda. Gral. Rondeau—1424

Consignatarios de Frutos del país

Depósito: PARAGUAY, 2275

Casilla de Correo N° 183

MONTEVIDEO

Teléfono: "LA URUGUAYA" N° 208 (Central)

Ventura & Hernandorena

SUCESORES DE

Francisco Ventura

CASA IMPORTADORA

Vidrios, espejos, cristales, pinturas, barnices,
molduras para cuadros y anexos

CALLE 25 DE MAYO, 651

esquina Rmó. Mitro

"ANILINAS E. E."

De alta concentración y gran firmeza: únicas anilinas preparadas para uso doméstico. Pueden usarse para géneros de lana, algodón y mezcla, cueros, maderas, flores, paja, mimbrres, etc.

Con el contenido de cada tubo pueden teñirse 500 gramos de género y pueden dar tres tonos distintos: pálido, fuerte o intenso.—Precio del tubo de cristal \$ 0.30.

ENRIQUE ELIZALDE

1412-Juan Carlos Gómez-1414 - Entre Rincón y 25 de Mayo

TANCO & OCHOTORENA

IMPORTADORES

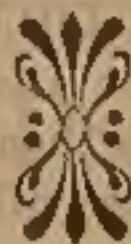
— DE —

Vinos Navarro y Rioja - Aceites y Conservas

883 - Calle Mercedes - 885

MONTEVIDEO

Francisco Goñi & Cia.

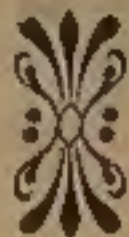


Fábrica de calzados y Tallaritería.—Depósito de cojines extranjeros y del país. —Bauls y Bafijas. — Consignación de frutos. — Ventas al por mayor.

867 - Calle Uruguay - 873

MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguay, 357 — Casilla de Correo, 206



"LA EUSKALDUNA"

FUNDICIÓN de HIERRO y BRONCE y TALLER MECÁNICA

— DE —

EUGENIO ARIN

Especialidad en trabajos artísticos

CALLE PARAGUAY, 2462 esquina Gral. CARABALLO
MONTEVIDEO

Teléfono: "La Uruguay" N° 1370 (Aguada)

Restaurant "Euskal Echea"

Casa especial en Comidas, Vinos y Licores de todas clases
de Antonio Mallo & Cia.

Sucesores de IROLART & CATENA

Servicio de minutas a todas horas.—La casa cuenta con buenas comodidades para familias y viajeros.—Tranvías a todas direcciones.—A veinte metros de las dos salidas de la Estación del F. C.—Precios sumamente módicos.

CALLE PARAGUAY, 1702-34-36

Teléfono: La Uruguay, 806 (Aguada) MONTEVIDEO

LA VIZCAINA

DE

Santiago Tellechea

Ferretería al por mayor. — Casa Importadora de artículos españoles, franceses, ingleses, alemanes, norteamericanos e italianos.

URUGUAY, 1015

Teléfono: "La Uruguay" 612 (Central)

Martín Larragueta

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

CALLE MÉDANOS, 1590

Teléfono: LA URUGUAYA, 2461 (Cerdón)

MONTEVIDEO

Guía Profesional

MÉDICOS

Dr. FRANCISCO GARMENDIA. — Médico Oculista. — Ha trasladado su consultorio a la calle Río Branco N.º 1486. — Teléf. Uruguay, 3045 (Central).

Dr. F. CORTABARRIA. — Médico-partero. — Consultas de 2 a 4. — Uruguay 1282.

Dr. JUAN SERVETTI LARRAYA. — Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta, de 1 a 3 p. m. — 18 de Julio, 1493.

DENTISTAS

ROGELIO DUARTE. — Cirujano dentista. Lima, 1414. Hora fija. Teléfono Uruguay, 460 (Aguada).

SEVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí, 1290 esquina San José.

ESCRIBANOS

PEDRO OSPITALECHE. — Escribano Público. — Traslado su escritorio a la calle Misiones, núm. 1390, entre Sarandí y Rincón. Teléfono 3329, Central.

JOSE S. GASCUE. — Escribano Público. Traslado su escribanía a la calle Sarandí, 510. Teléfono: La Uruguaya 108, Central.

DIVERSOS

JOSE GARMENDIA. — Fábrica de Alpargatas. — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo, 908.

SOMBRERERIA "AU COEUR DE PARIS", de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. — Calle 23 de Mayo, 562, esquina Itzalagó.

ENRIQUE MUNNE Y Cia. — Almacén por mayor. Comisiones y consignaciones. — 26 de Mayo, 712. — Escritorio: Paraná, 717. — Depósito de frutos: Avenida Gral. Rondeau, números 1952, 1962 y 1970.

JUAN HARAMBURU TISSIER. — Horno de ladrillos y transportes de Piedras y Arena. — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas). — Teléfono: La Uruguaya 131, Unión.

TRISTAN J. AGUERRE. — Profesor de masaje. — Recibido en Francia y en las Escuelas Universales de Buenos Aires. — Especialista en los casos de Anquilosis. — Consultas de 14 a 16. — Venezuela, 1339, casi esq. Agraciada. — Teléfono: La Uruguaya 1906, Aguada.



LOS ASOCIADOS DE "EUSKALERRIA" HACEMOS SABER QUE LA FARMACIA GARATE, COLONIA Y EJIDO, ha incorporado al personal de su laboratorio a la Sta. MARIA CAROLINA GALDOS, químico-farmacéutica. — Que hemos introducido importantes mejoras en la instalación de nuestra oficina farmacéutica. — Que la Casa permanece abierta DIA Y NOCHE, incluso domingos y festivos.

FRANCISCO IRASTORZA, Teléf. Urug. 2928 - Colonia
FARMACEUTICO-DIRECTOR y Cooperativa

ISIDORO GARATE.



Tienda "San Francisco"

Calle Colón esquina Cerrito
MONTEVIDEO

Antigua Casa de absoluta confianza

Teléfono: La Uruguaya, 2281 (Central)

MAISONAVE & Cia. — Calle Paysandú 901, esquina Convención. — Montevideo. — Acceso ríos para automóviles. — Taller de vulcanización. — Venta de Neumáticos, Aceites y Grasas. Precios módicos. — Tel. "Uruguay" 2732 (Central) y La Cooperativa.

Luis San Martín

Consignaciones de Frutos del País

OFICINA Y BARRACA:

1970 - CUAREIM - 1978

MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías

Tienda "La Gioconda"

GOYENECHÉ & Cia.

Teléfono: La Uruguay, 1790-Central

SORIANO, 829 MONTEVIDEO

GARAYALDE Hermanos

Importadores de Productos Químicos
Especialidades Farmacéuticas, Perfumería

Artículos de Tocador, Cirujía y Laboratorio

Teléfonos { La Uruguay, 425 y 3418
 { La Cooperativa

1072 - Uruguay - 1076

Tienda "La Sud Americana"

DE

PEDRO MUÑO

Río Branco 1202, esquina Canelones 951-957

Teléfono "La Uruguay" 1978 (Central)

La casa que vende más barato
en toda la república

Especialidad en Medias para Señoras

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas,
relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de Compras en París

1423 -- CALLE ITUZAINGÓ -- 1433

SAGARDA

SIDRA CHAMPAGNE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran
Premio en la Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES:

VALENTIN MARTINEZ y Cia.

MONTEVIDEO

HOTEL "LA ALHAMBRA"

A. Y M. GARCIA

RESTAURANT A LA CARTE
DEJEUNER ET DINER CONCERT

Sarandí, 649 esquina Bmé. Mitre

Teléfonos: { La Uruguay, 2336 (Central)
 { y La Cooperativa.
MONTEVIDEO

Provisión "Mateo"

Gran surtido permanente de
frutos del País y extranjeros

Avda. 18 de Julio 2017 MONTEVIDEO
Teléf. La Uruguay 3222-Colonia

Compañía Nacional de Carruajes

DE

FRANCISCO C. MIRAMONTE

AVENIDA 18 DE JULIO Nos 1660 - 64 (Plaza de los 33)

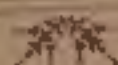
Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al
mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en
ventajosas condiciones para servir al público en general, por la modi-
ficación de sus precios.—Quien nos consulte, siempre saldrá beneficiado.

Teléfonos de las dos compañías

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Teléfono: La Uruguay, 909-Central

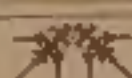


Mariezcurrrena Hnos.

Bazar "SAN JUAN"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto

Teléfono: La Uruguay, 1139-Cordón



MONTEVIDEO

Pídase el exquisito

VERMOUTH "OYAMA"

Premiado con Medalla de Honor

en la Exposición Internacional de California en 1915

Pedro M. Mariezcurrrena

ABOGADO

SORIANO 1079

Teléf. La Uruguay 3405, Central

MONTEVIDEO

" La Cooperativa

ACEITE MANZANARES

GRANDES REBAJAS

PIDAN SOLAMENTE ESTA GRAN MARCA QUE ABARATA LA VIDA

LATA DE 2 1/2 KILOS	\$ 1.30
LATA DE 11 LITROS	6.30
EL LITRO	0.58

Conservas y mariscos de tan fina calidad, tanto surtido y precios tan bajos sólo los encontrarán en nuestras casas

ALMEJAS "Exquisitas" en aceite, compuesta y al natural, lata de 1 1/2 kilo, \$ 0.70 — ATÚN en aceite, lata de 1 1/2 kilo, \$ 0.60; de 1 1/4 kilo, \$ 0.30. — ANCHOA filete en aceite, lata de 1 kilo, \$ 1.54; lata de 150 gramos, \$ 0.30; en salmuera, lata de 2 kilos, \$ 1.10. — BERBERIS-CHOS en aceite y en tomate, lata de 1 1/2 kilo, \$ 0.70. — BESUGO en aceite, lata de 1 1/2 kilo, \$ 0.70. — BACALAO a la vizcaína, lata de 1 1/2 kilo, \$ 0.70. — BACALAO fresco de Escocia, kilo, \$ 0.50; sin espina, \$ 0.80. — BONITO en aceite, lata de 1 1/4 kilo, \$ 0.30. — CALAMARES "Exquisitos" en su tinta, lata de 1 1/2 kilo, \$ 0.95; en aceite, \$ 0.95; rellenos, \$ 1.00; rellenos en tomate, en tinta y en aceite, lata de 200 gramos, \$ 0.60. — JARON de España coco, extra, kilo, \$ 0.65; Veteado, \$ 0.65. — LANGOSTA "Mortón", lata grande, \$ 1.00; mediana, \$ 0.80. — LAMPREA compuesta, lata de 1 1/2 kilo, \$ 0.95. — MORRONES dulces, lata de 600 gramos, \$ 0.45; de 300 gramos, \$ 0.25. — MEJILLONES "Exquisitos" en aceite, tomate y escabeche, lata de 1 1/2 kilo, \$ 0.70. — MEJILLONES "Exquisitos" en aceite, tomate y escabeche, lata de 1 1/2 kilo, \$ 0.70. — NAVAJAS en aceite y compuesta, lata de 1 1/2 kilo, \$ 1.00. — PULPO en aceite, lata, \$ 0.70. — SARDINAS en aceite "Cur-tera", lata de 1 kilo, \$ 0.95; lata de 1 1/2 kilo, sin espina, \$ 0.50; "Exquisitas", 1 1/2 kilo, \$ 0.45; en espina, 200 gramos, \$ 0.35. — VIEIRAS en aceite compuesta y en escabeche, lata de 1 1/2 kilo, \$ 1.10. — YERBA nueva "Curitiva", bolsitas de 1 kilo, \$ 0.35. — Sidra ALFAJEME, un verdadero champagne, cajón de 12 botellas grandes, \$ 5.30, y por botellas \$ 0.50. — Cesta-Res frescas desde el primero de Diciembre.

Casa Central: CERRITO, 376. — Sucursales: JOSE L. TERRA, 2227; RIVERA, 2060; MERCADO CENTRAL, 149; MERCADO ABUNDANCIA, 11. Nueva Sucursal, inaugurada recientemente: COMERCIO, 2215 (Unión)

Teléfonos: Uruguay, 391 (Central) y Cooperativa

Los pedidos de campaña son atendidos a la mayor brevedad



Talleres Gráficos Ciudadela 1465



PORTE PAGO